

# 財務委員會討論文件

2001年2月23日

總目 146—政府總部：教育統籌局

分目 700 一般其他非經常開支

新項目「為語文基金提供撥款」

請各委員批准為語文基金提供一筆為數 2 億元的撥款。

## 問題

語文基金需要補充款項，以便繼續資助各項提高本港市民中文(包括普通話)和英語水平的計劃。

## 建議

2. 教育統籌局局長建議為語文基金提供一筆為數 2 億元的撥款。

## 理由

### 語文基金

3. 語文基金在 1994 年 3 月設立，由政府提供首筆撥款，為數 3 億元，用以資助各項旨在提高本港市民中文(包括普通話)和英語水平的計劃與活動。基金由教育署署長法團根據《教育署署長法團條例》(第 1098 章)以信託形式持有，並按照該基金的信託契約運作。契約內列明語文基金的宗旨、撥款的一般原則，以及基金的管理架構。基金的宗旨和撥款原則載於附件 1。語文教育及研究常務委員會(下稱「語常會」)

就語文基金運作的政策和程序，向基金的受託人提供意見<sup>1</sup>，並協助受託人提高市民的語文能力。語常會的職權範圍載於附件 2。

### 語文基金的成效

4. 過去六年，語文基金共收到 937 份撥款申請，所涉款額共 15 億 7,800 萬元。基金已批准其中 236 項計劃和另外八項由語常會進行的研究發展計劃，承擔款額達 3 億 5,060 萬元。截至 2000 年 10 月 31 日，基金未定用途的餘下款額為 7,920 萬元<sup>2</sup>。這 244 項計劃按語文組別和計劃類別劃分的分項數字載於附件 3。

5. 語文基金撥款資助的計劃由很多不同組織推行，包括高等教育院校、專上學院、學校、社區組織、教育團體、政府部門和專業團體。這些計劃與政府的語文教育措施相輔相成，為進一步促進語文教學的工作奠定良好基礎。其中較具特色的計劃和計劃的成效，概述於附件 4。

### 應進一步資助的優先工作範疇

6. 語常會現正檢討該會和其他機構在促進語文教學方面的工作，以期把精力和撥款集中在一些優先工作範疇上。這些優先工作範疇包括－

- (a) 加強幼童(即學前兒童和小學生)的語文教學工作，因為學習語文應從小開始；
- (b) 為學生營造更多姿多采的語言學習環境，例如強化沉浸式訓練課程；

---

<sup>1</sup> 語常會成立之前，是由語文基金諮詢委員會負責就基金的運作事宜向基金受託人提供意見。語常會在 1996 年成立後，便接手處理有關工作。

<sup>2</sup> 在過去數年，基金已累積共 1 億 3,000 萬元利息。因此，減去已承擔的款額後，基金的結餘仍有 7,920 萬元。

- (c) 參照以往在加強語文教學方面取得成效的計劃，找出理想的語文教學模式，經修訂改良後加以推廣，並訂定策略，試驗其實際成效；
- (d) 配合政府的整體師資培訓政策。語常會在這方面可考慮的其中一個方案，是推行為期三年的試驗計劃，資助接受職前師資訓練的準語文教師到受訓語言為當地母語的地方學習，作為訓練計劃的一部分；
- (e) 參考外地的經驗，研究那些能令學生除母語外，更通曉一種或多種第二語言／外語的教育制度，找出當中有利和阻礙語言學習的因素，並探討有關經驗是否適用於本港；以及
- (f) 全面檢討本港的語文策略，並就須予改善的地方，向政府作出建議。

7. 政府同意把上述工作列入優先推行的範疇，並打算透過語文基金的撥款，資助語常會或其他機構日後推展這些方面的工作。然而，由於基金的結餘只有 7,920 萬元，不足以應付各優先工作範疇的撥款需要，故須為基金補充款項。雖然在現階段難以準確估計每項活動或每個優先工作範疇所需的撥款額，但根據過往經驗，我們預計 2 億元的額外撥款，加上基金現有的結餘，應足以讓語常會和其他獲基金資助的機構在未來一段時間內繼續推行其工作。我們會在適當時候審慎檢討撥款的運用和獲資助計劃的成效，以決定基金日後的撥款安排。

## 對財政的影響

8. 我們在《2000 年度財政預算案》中公布，政府每年會預留 8 億元撥款，用作推行教育改革。如委員批准有關建議，我們會在 2000-01 年度在總目 106「雜項服務」分目 251「額外承擔」項下凍結一筆數額相等的款項，以抵銷建議追加的撥款額。

## 背景資料

9. 1994年2月25日，財務委員會批准政府提供首筆撥款，為數3億元，以設立語文基金。基金由教育署署長法團根據《教育署署長法團條例》以信託形式持有[見FCR(93-94)141號文件]。基金每年需把經審計的帳目提交立法會省覽。

10. 我們在2001年1月15日就本文件所載的建議諮詢立法會教育事務委員會。議員普遍支持有關建議，並認為基金應繼續撥款資助那些已證實有效的計劃。

-----

教育統籌局  
2001年2月

## 語文基金的宗旨和撥款原則

### 宗旨

語文基金的受託人在接受委託後，即持有基金的資金和收入，可按照其在考慮委員會<sup>(註)</sup>意見後所定的時間、形式、範圍和條件，運用基金的收入和全部或部分資金，作下述其中一項或所有用途－

- (a) 直接或間接協助提高本港市民運用中文(包括普通話)和英語的能力；以及
- (b) 透過資助項目以提高本港市民運用中文(包括普通話)和英語的能力，資助範疇包括活動、計劃、研究、課本、參考資料、教具、語文教師、語文專家、教育學家、教育與培訓機構、課程、訓練、刊物和宣傳活動。

### 語文基金撥款的一般原則

- (a) 提高中英語文能力的工作應同樣獲得重視；
- (b) 同時照顧個別學校與整體社會的需要，並在兩者之間取得平衡；
- (c) 致力為學童提供更多學習語文的機會，特別是讓他們透過課外活動學習；
- (d) 鼓勵採用有創意、易於掌握而又具實效的方法；以及
- (e) 培養市民積極進修和學習語文的態度。

---

<sup>(註)</sup> 委員會指語文教育及研究常務委員會。該委員會自 1996 年起接手處理語文基金諮詢委員會的工作。

### 語常會職權範圍

語常會就一般語文教育事宜及下列各方面，向政府提出建議－

- (i) 就語文教育(包括教學語言)的整體政策，提供意見；
- (ii) 就釐定語文水平，包括各個教育階段的語文學習目標及其應達到的具體水準，提供意見；
- (iii) 就為達到上文第(ii)段所述的語文水平而須採取的措施，提供意見；
- (iv) 訂定提升語文能力及語文教育質素的研究及發展計劃，推行及監察這些研究，以達致理想成果；
- (v) 統籌各機構所進行的語文能力研究及活動、監察他們的工作進度、評估其成效，並向政府提出建議；
- (vi) 在語文能力方面，推行公眾教育及提供資訊的計劃；以及
- (vii) 就語文基金運作的政策和程序，向語文基金受託人提供意見，並在基金受託人的要求下，提供直接或間接的協助，以提高市民的語文能力。

## 按語文組別和計劃類別劃分的獲資助計劃數目

語文組別	計劃數目	撥款額 (百萬元)
英語	92	242.4 <sup>(註)</sup>
中文，包括—	133	83.4
中文	104	60.9
普通話	24	15.8
中文和普通話	5	6.7
跨語文	19	24.8
<b>總計</b>	<b>244</b>	<b>350.6</b>

計劃類別	計劃數目	撥款額 (百萬元)
語文學習活動	119	133.7
公眾教育計劃	19	81.0
製作教材套和學習套	38	36.6
師資培訓	18	43.5
語文教學研究	50	55.8
<b>總計</b>	<b>244</b>	<b>350.6</b>

(註) 這個數額包括用以推行職業英語培訓資助計劃的 5,000 萬元撥款，以及用以發展、管理和推廣這項計劃的 1,340 萬元撥款。

## 較具特色的語文基金計劃

### (I) 語文學習活動

由學校和各教育機構舉辦，讓學生透過不同性質的活動學習語文。到目前為止，語文基金共撥款 1 億 3,370 萬元，資助 119 項學習計劃。其中較具特色的計劃有－

- **學生文集**－為鼓勵創意寫作，基金撥款贊助 33 所中小學舉辦寫作比賽和活動。入選作品其後共編成 38 套文集。
- **活學普通話文化交流營**－這項與內地中國學生少年先鋒隊合辦的文化交流活動，在 1999 年舉行，為期七天，目的是提高學生的普通話水平和加深他們對內地的認識。參與的本地學生共有 66 名。有關的評估顯示，在文化交流營結束後，學生的普通話水平顯著提高。
- **英語夏令營**－這項在 1996 年舉辦的短期沉浸課程，為初中學生提供一個真實和互動的英語交談環境，學習運用英語。夏令營亦可作為一項實驗計劃，讓本港教育工作者和教師研究並探討可否利用英語營這個非正規的學習方式來提高學生的英語水平，以及觀察學習成效。有關的評估結果顯示，學生參加英語夏令營後，英語會話成績大有進步。
- **母語教學支援措施(英語角)**－基金已撥款予 274 所學校，以供購買所需的視聽器材和讀本，設立英語角，從而在校園內營造有助英語學習的環境。此外，基金亦資助學校舉辦課外活動，例如分組學習和以遊戲方式學習英語。
- **普及閱讀獎勵計劃**－在 1994 至 1998 年期間先後推出五項包括遊戲活動在內的閱讀計劃，藉以提高學生的閱讀興趣。這些多元化活動深受參與計劃的 100 000 多名學生歡迎。
- **小學中文廣泛閱讀計劃**－這項計劃在 1995 至 1998 年推行，共有 108 所學校逾 13 000 名小五和小六學生參與。期間亦舉辦了多個研討會，讓參與計劃的教師交流經驗和心得。



## **(II) 公眾教育計劃**

推行公眾教育計劃可讓市民認識提高語文水平的重要。到目前為止，語文基金共撥款 8,100 萬元，推行 19 項公眾教育計劃。其中較具特色的計劃有－

- **電台和電視節目**－香港電台製作了多個極受歡迎的電台和電視節目，包括「中文一分鐘」、「普通話親子劇場」、「反斗英語」和「點蟲蟲之開開心心學英文」。
- **《名人學語文》**－結集本港 13 位社會知名人士的專訪文稿(受訪者包括成龍先生、金庸先生、董橋先生和周潤發先生等)，記述他們在學習語文方面的體會和心得。
- **職業英語培訓資助計劃**－為了讓社會人士明白英語的重要，以及提高本港工作人口的英語水平，基金已預留 5,000 萬元推行這項計劃。其中 4,000 萬元用以資助個別人士參加訓練課程，協助他們達到指定的英語基準，餘下的 1,000 萬元則用以資助公司開辦內部培訓課程。到目前為止，基金共收到 13 908 份個別人士的申請，並已就其中 11 543 份申請作出撥款承擔，所涉款額達 1,590 萬元。基金另亦已預留 140 萬元以供籌辦 18 個培訓課程。

## **(III) 製作教材套和學習套**

語文基金共撥款 3,660 萬元，推行 38 項製作教材計劃。製成的教材種類繁多，包括影像光碟、鐳射光碟、錄音帶、錄像帶、唯讀光碟和小冊子等。這些教材固然是語文教學的優質資源，而計劃本身亦有助推展校本活動和研究，使學術界人士、前線教師和負責員工培訓的專業人士得以改良語文教學方法。其中較具特色的計劃有－

- **小學中國語文高效能教與學：快速認字和提前寫作**－這個計劃在 1998 至 1999 年期間推行，共有六所小學參與，學生人數約 720 名。計劃的其中一項工作是編製一系列教材，並為參與教師提供培訓。為引發學童學習漢字的興趣，有關方面蒐集了不少童謠和語文遊戲編成教材，又鼓勵學童學習漢字的構字原理和特點，而不再強記筆畫。在學習中文寫作方面，則鼓勵學童發揮創意。寫作習作多以現實生活為題材，讓學童書寫親身的體驗。教師會從旁指導，而不是評審作品的優劣。

- **小學英語閱讀計劃教材套(Big Book)**— 這個教材套提供在小學教授英語的策略，並附有 18 個閱讀和語言發展習作單元。閱讀計劃有 13 所小學共 71 名教師和 83 班學生參與，其中一個項目是在 1995 至 2000 年期間進行有關教授和學習英語閱讀的縱向研究。數所參與計劃的學校更主動舉辦校內教師交流會、與家長交換資訊和自行編製教材，以期定出切合本身需要的閱讀計劃。
- **多媒體電腦輔助漢語字詞學習系統**— 這是一個附有唯讀光碟和其他教材的互動學習套，用以協助小學生在短時間內掌握 520 個漢語字詞句語。
- **商用英語錄像教材套(Head for Business)**— 這個教材套適合那些把商用英語納入英語課程的專業團體、工業學院和高等教育院校使用。教材套共分兩輯，各有一齣錄像話劇、兩本作業和一本教師手冊，當中所採用的語言學習和商用英語溝通技巧課題，均切合本港的商業環境。

#### **(IV) 師資培訓**

為給予教師即時支援，並鼓勵他們持續進修，語文基金已撥款 4,350 萬元，推行 18 項計劃，為語文教師提供各類培訓發展課程。其中較具特色的計劃有—

- **母語教學教師支援中心([www.cmi.hku.hk](http://www.cmi.hku.hk))**— 為配合政府的教學語言政策，基金撥款逾 1,000 萬元資助香港大學設立母語教學教師支援中心，以蒐集、整理和設計七個學科的母語教學教材。該中心又建立網絡，讓教師分享母語教學的心得和共用輔導教材。現時，每月有超過 100,000 人次瀏覽中心的網頁。
- **語文資源中心(英文、中文和普通話)**— 該中心設有專科圖書館及教材和課程資料庫，讓語文教師可親身查閱資料。中心又與各所學校聯網，方便教師透過電腦徵詢專業意見，又或接達聯機資料庫，查閱有用的資料。

- **普通話暑期沉浸課程** – 由 2000 年起，語常會會在三年內資助 500 名中小學普通話教師到內地參加為期四個星期的沉浸課程。首批 163 名獲資助的教師已完成有關課程。課程的評估結果顯示，大部分修畢課程的教師均在普通話水平測試中取得較之前為佳的成績。在 103 名曾於修讀課程之前接受測試的學員中，有 70 人(佔 68%)在其後參加的測試中取得高一級或兩級的評分。
- **英語教師獎勵津貼計劃** – 為提高英語教師的語文能力，基金已預留 1,000 萬元，以資助 500 名英語教師(每所學校一名)修讀有關英語系統和英語教學法的學士學位或深造學位程度課程。
- **香港語文教育研究資料庫(語常會網頁 – [www.language-education.com](http://www.language-education.com))** – 這個網頁載有本港語文教育家和學者的文章摘要超過 1 000 篇，為教育工作者和研究人員提供有關本港語文研究的有用資料。網頁已載上互聯網，方便有關人士研究本港和其他地方的語文教學情況，以及為語文專家提供一個交流意見和經驗的渠道。
- **英文語法資料庫及教學觀念資料庫([www.telenex.hku.hk](http://www.telenex.hku.hk))** – 英文語法資料庫提供與英文文法和語文認知活動有關的資料，讓教師更清楚了解英語的運用和語文本身的轉變。資料庫內容亦有論述學生常犯的錯誤和潛在的學習困難。教學觀念資料庫則因應本港課程、公開考試綱要和每班學生人數，提供各類教材。

#### **(V) 語文教學研究**

語文基金撥款共 5,580 萬元，資助 50 項研究計劃。這些計劃包括香港小學學童中國語文能力的評量及發展過程研究、學校採用普通話教授中國語文科可行性研究，以及「以英語為母語的英語教師計劃」的監察與評估等。這些研究提供了更多資料，供政府在研究和制定政策時參考。